

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 21 (1965)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis des 21. Jahrgangs

## Muttersprache

	Seite
E. Brock-Sulzer: Von den zwei „Sprachen“ des Deutschschweizers	38
F. Herdi: Als literaturfähige Kultursprache entdeckt	143
R. Hinderling: Was ist richtig? Mulhouse oder Mülhausen?	97
K. Meyer: Unsere Sprache und wir	33
Vom Vorteil, an einer großen Sprache teilzuhaben	47
Meister und Diener der deutschen Sprache: Ernst Ginsberg 48 — Ernst Jünger 10 — Arnold Kübler 37	
Dies und das	26. 31. 39. 54. 92. 93. 119. 153. 155

## Sprechen, Sprecherziehung

O. Berger: Weiter ohne Erziehung zum Sprechen?	4
H.-M. Hüppi: Das „r“	12
H.-M. Hüppi: Redner und Hörer	40
H.-M. Hüppi: Wie sollen wir deutsch reden?	131. 161
Sprechspiegel des „Sprachspiegels“	22. 59. 115. 152
Dies und das	20. 111

## Rechtschreibung, Grammatik, Wortgebrauch

W. Hodler: Zum Gebrauch der Verbalformen in Gotthelfs Schriftsprache	77
O. Nüßler: Übergänge	69
A. Pettersson: Weihnachten — Ostern — Pfingsten	174
Zehn Minuten Sprachkunde	19. 55. 89. 112. 151. 183
Knacknüsse	20. 32. 56. 64. 89. 96. 183
Briefkasten	31. 63. 96. 128
Dies und das	127. 154. 158

## Stil

H. Behrmann: Wie sage ich's meinem Kunden?	42
O. Berger: Eine heilsame Lektion	65
B. Saal: Der Steckbrief. Notizen eines manipulierten Menschen	1
Sprachliches Kurzfutter	139
Deutsch und Deutsch — und Nichtdeutsch	147
Übung macht den Meister	181
Knacknüsse	56. 64. 89. 96
Briefkasten	63. 96. 128
Dies und das	36. 46. 57. 90. 120. 127. 154

## Zu einzelnen Wörtern

A. Humbel: Was ist ein „Bärendienst“?	169
R. Neuenschwander: Die Kirsche — Sprachsplitter über ihren Namen	105
A. Pettersson: Weihnachten — Ostern — Pfingsten	174
H. Sommer: Von Kantonen und unsicheren Kantonisten	149
abmildern 127 — Anti-Baby-Pille 20 — Arbeiter 90 — Axe 58 — äuf-	

nen 94 — deutschsprachig 160 — Fernseher 95 — Fremdarbeiter, Gastarbeiter 113 — gewohnt/gewöhnt 112 — Ilge 31 — Jurassier 26 — Kanton, Kantonist 149 — Kautschukant 90 — Molkerist 90 — Ölleitung 94 — Personalfliktuation 156 — Postfach 57 — Rohrleitung 58. 94 — Schauertätigkeit 119 — Straßenbauer 90 — verarzten 90 — verkraften 94 — wie/als 127 — würde 112. 127 — Zeitalter 126 — Ortsnamen auf -ikon 128

### In der Fremdwörterflut

Deutsch und Deutsch — und Nichtdeutsch . . . . .	147
Dies und das . . . . .	57. 120. 122. 151. 183
Cinéma 119 — Leasing 127 — Milieu 148 — Nuance 149 — Pipeline 58.	
94 — Problem 148 — Resultat 148 — Situation 148 — Vegetation 148	
— Zentrum 148	

### Unsere Mundarten

Briefkasten . . . . .	31
Dies und das . . . . .	21. 25. 54. 122. 157

### Hochdeutsch in der Schweiz

K. Brüderlin: Zur Frage des Gebrauchs der Schriftsprache . . . . .	15
W. Hodler: Zum Gebrauch der Verbalformen in Gotthelfs Schriftsprache	77
Siehe auch unter „Sprechen, Sprecherziehung“!	

### Die Sprachen in der Schweiz

R. Bernhard-Walser: Zum „Vormarsch der alemannischen Mundarten“	171
G. Summermatter: Sprachsorgen in der welschen Schweiz . . . . .	74
Untersuchung über die Sprachgebiete der Schweiz . . . . .	101
Deutsch und Welsch . . . . .	21. 25. 121. 123. 156
Volkszählungsergebnisse . . . . .	25. 62. 101. 171
Orts- und Kantonsnamen . . . . .	24. 88. 114. 152
Jura-Forderungen . . . . .	27. 91. 153
Deutsch für die fremden Arbeiter! . . . . .	55. 58. 85. 111

---

## Conrad Ferdinand Meyer: Sämtliche Werke

Historisch-kritische Ausgabe in 15 Bänden, besorgt von Hans Zeller und Alfred Zäch.

In jeder Buchhandlung

Benteli Verlag Bern

Demnächst erscheint Bd. 14, Angela Borgia. Zirka 400 Seiten. Leinen Fr. 29.—, bei Einzelbezug Fr. 33.—. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

J. Mendels: Ist Holländisch nur eine plattdeutsche Mundart? . . . . .	82
P. Rechsteiner: Die Sprache im Dienste der Außenpolitik . . . . .	137
Schönes Elsaß — glückliches Elsaß? . . . . .	8, dazu 118. 123
Vom Vorteil, an einer großen Sprache teilzuhaben . . . . .	47
Ein Blick nach Luxemburg . . . . .	109
Deutschsprachiges Ostbelgien . . . . .	141
Deutsch in aller Welt . . . . .	28. 124. 184

**Bücher, Zeitschriften, Schallplatten**

*Bastian: Die europäischen Sprachen 116 — Eggers: Deutsche Sprachgeschichte 143 — Europa Ethnica 117 — Die Schweiz in ihren Mundarten 117 — La Voix d'Alsace-Lorraine 61 — Weber: Zürichdeutsche Grammatik 61 — Weis: Spiel mit Worten 186 — Zimmermann: Zu einer Typologie des spontanen Gesprächs 187*

**Aus dem Verein**

Jahresbericht 1964 . . . . .	49
Entschließung der Jahresversammlung 1965 . . . . .	55
Jahresversammlung 1965 in St. Gallen . . . . .	24. 54
Gründung des Bieler Sprachvereins . . . . .	188
Kleine Meldungen . . . . .	86. 111. 159

**Persönliches**

P. Zinsli: Prof. Walter Henzen zum 70. Geburtstag . . . . .	129
Emil Balmer 75jährig 18 — Dr. O. Bandle habilitiert 62, Professor 123	
— Prof. R. Durrer 75jährig 188 — Nationalrat Dr. A. Müller am „Vaterland“ 123 — Kaspar Oswald 90jährig 86 — Dr. Hans Wanner 60-jährig 19	
Unsere Toten: 52 — alt Bundesrichter Blocher 24 — Kaspar Oswald 159. 189 — Dr. Heinrich Thomke 124 — Hans Zulliger 188	

Wir pflegen besonders:

Moderne Literatur, Lyrik,  
Literaturwissenschaft, Altphilologie,  
Germanistik, Kunst, Filmliteratur,  
Theater, Mundart

Verlangen Sie unsere Spezialkataloge

**Hans Rohr  
Buchhandlung, Antiquariat  
8024 Zürich 1 Oberdorfstraße 5**

Telefon (051) 47 12 52